



# Documento de Pliegos

Número de Expediente **SP19-00477 / 00478**

Publicado en la Plataforma de Contratación del Sector Público el 28-05-2019 a las 15:43 horas.



## Servicios de traducción para Madrid Destino

→ Valor estimado del contrato 150.000 EUR.

→ Importe 90.750 EUR.

→ Importe (sin impuestos) 75.000 EUR.

→ Plazo de Ejecución

→ 12 Mes(es)

→ Clasificación CPV

→ 79530000 - Servicios de traducción.

→ [Pliego Prescripciones Técnicas](#)

→ [Pliego Cláusulas Administrativas](#)

→ Tipo de Contrato Servicios

→ Subtipo Otros servicios

→ Lugar de ejecución ES300 Comunidad de Madrid Centro Cultural Conde Duque Madrid

## Proceso de Licitación

→ Procedimiento Abierto

→ Tramitación Ordinaria

→ Presentación de la oferta Electrónica

→ Detalle de la Licitación:

[https://contrataciondelestado.es/wps/poc?uri=deeplink:detalle\\_licitacion&idEvl=TfCiMv79zPGmq21uxhbaVQ%3D%3D](https://contrataciondelestado.es/wps/poc?uri=deeplink:detalle_licitacion&idEvl=TfCiMv79zPGmq21uxhbaVQ%3D%3D)

Nº de Lotes: 2

→ Se debe ofertar: A uno o varios lotes

## Entidad Adjudicadora

→ **Madrid Destino Cultura Turismo y Negocio, S.A.**

→ Tipo de Administración Otras Entidades del Sector Público

→ Actividad Principal 14 - Cultura

→ Tipo de Entidad Adjudicadora Órgano de Contratación

→ CIF A84073105

→ Sitio Web <http://www.madrid-destino.com>

→ Perfil del Contratante

<https://contrataciondelestado.es/wps/poc?uri=deeplink:perfilContratante&idBp=W%2BdqcvboyckQK2T EfxGy%2BA%3D%3D>

### Dirección Postal

→ Conde Duque, 9-11

→ (28015) Madrid España

→ ES300

### Contacto

→ Teléfono +34 915787758

→ Correo Electrónico [contratacion@madrid-destino.com](mailto:contratacion@madrid-destino.com)

## Recepción de Ofertas

→ Presentación telemática

→ Sitio Web <https://contratacion.madrid-destino.com/>

#### Dirección Postal

→ Portal de licitación electrónica de Madrid Destino  
→ (28015) Madrid España

#### Plazo de Presentación de Oferta

→ Hasta el 12/06/2019 a las 14:00

### Apertura de Ofertas Económicas y Documentación

#### Apertura de Ofertas Económicas

SP19-00477 / 00478: Mesa de apertura de la sección Sobre C: Sobre de ofertas económicas

→ Apertura sobre oferta económica  
→ El día 28/06/2019 a las 10:30 horas

#### Lugar

→ Sala de reuniones - Planta 1

#### Dirección Postal

→ Calle Conde Duque 9-11  
→ (28015) Madrid España

## Objeto del Contrato: Servicios de traducción para Madrid Destino

- Valor estimado del contrato 150.000 EUR.
- Presupuesto base de licitación
  - Importe 90.750 EUR.
  - Importe (sin impuestos) 75.000 EUR.

- Clasificación CPV
  - 79530000 - Servicios de traducción.

- Plazo de Ejecución
  - 12 Mes(es)

- Lugar de ejecución
  - Centro Cultural Conde Duque
  - Subentidad Nacional Comunidad de Madrid
  - Código de Subentidad Territorial ES300

### Dirección Postal

- Calle Conde Duque, 9
- (28015) Madrid ESPAÑA

## Lote 1: Lote 1. Servicio de traducción para Turismo

- Lugar de ejecución
  - País ESPAÑA
  - Centro Cultural Conde Duque
  - Subentidad Nacional Comunidad de Madrid
  - Código de Subentidad Territorial ES300

- Presupuesto base de licitación
  - Importe 36.300 EUR.
  - Importe (sin impuestos) 30.000 EUR.

- Clasificación CPV
  - 79530000 - Servicios de traducción.

- Plazo de Ejecución
  - 12 Mes(es)

### Opciones y prórrogas

- Descripción: 1 posible/s prórroga/s de 12 mes/es
- Número de prórrogas posibles: 1

## Condiciones de Licitación

### Garantía Requerida Definitiva

- Porcentaje 5 %

### Garantía Requerida Complementaria

- Porcentaje 1 %

### Requisitos de participación de los licitadores

### Clasificación empresarial solicitada

- T5-2-Servicios de traductores e intérpretes.(igual o superior a 150.000 euros e inferior a 300.000 euros)

## Condiciones de adjudicación

### Criterios de Adjudicación

### Criterios evaluables mediante aplicación de fórmulas

- 1. Oferta económica
- Subtipo Criterio : Otros
- Ponderación : 35
- 2. Mejoras de los plazos de entrega
- Subtipo Criterio : Otros
- Ponderación : 15
- 3. Calidad de las pruebas: corrección ortográfica y gramatical
- Subtipo Criterio : Otros
- Ponderación : 25

### Criterios evaluables mediante un juicio de valor

- 1. Calidad de las pruebas: fidelidad al original y corrección estilística
- Ponderación : 25

## Lote 2: Lote 2. Servicio de traducción para Cultura

- Lugar de ejecución
- País ESPAÑA
- Centro Cultural Conde Duque
- Subentidad Nacional Comunidad de Madrid
- Código de Subentidad Territorial ES300
- Presupuesto base de licitación
- Importe 54.450 EUR.
- Importe (sin impuestos) 45.000 EUR.
- Clasificación CPV
- 79530000 - Servicios de traducción.
- Plazo de Ejecución
- 12 Mes(es)

### Opciones y prórrogas

- Descripción: 1 posible/s prórroga/s de 12 mes/es
- Número de prórrogas posibles: 1

### Condiciones de Licitación

#### Garantía Requerida Definitiva

- Porcentaje 5 %

#### Garantía Requerida Complementaria

- Porcentaje 1 %

#### Requisitos de participación de los licitadores

#### Clasificación empresarial solicitada

- T5-2-Servicios de traductores e intérpretes.(igual o superior a 150.000 euros e inferior a 300.000 euros)

### Condiciones de adjudicación

#### Criterios de Adjudicación

### Criterios evaluables mediante aplicación de fórmulas

- 1. Oferta económica
- Subtipo Criterio : Otros
- Ponderación : 35
- 2. Mejoras de los plazos de entrega

↳ Subtipo Criterio : Otros

↳ Ponderación : 15

↳ 3. Calidad de las pruebas: corrección ortográfica y gramatical

↳ Subtipo Criterio : Otros

↳ Ponderación : 25

#### Criterios evaluables mediante un juicio de valor

↳ 1. Calidad de las pruebas: fidelidad al original y corrección estilística

↳ Ponderación : 25

ID 1957\_28052019154304237 | UUID 2019-528095 | SELLO DE TIEMPO Fecha Tue, 28 May 2019 15:43:11:634 CEST N.Serie  
27690976836618858526953561755244144161 Autoridad 4: C=ES,O=FÁBRICA NACIONAL DE MONEDA Y TIMBRE-REAL CASA DE LA  
MONEDA,OU=CERES,2.5.4.97=VATES-Q2826004J,CN=AUTORIDAD DE SELLADO DE TIEMPO FNMT-RCM - TSU 2016